**GRÜNDUNGSAKT**
**der Serviceware EOOD**
**unter EIK: 207089200**

**Der Unterzeichnende:**
**Herr Dirk Karsten Martin**, deutscher Staatsangehöriger, geboren am 22.04.1971 in Limburg an der Lahn, Deutschland,

in seiner Eigenschaft als **Geschäftsführer** der **Serviceware Schweiz AG,** Aktiengesellschaft, gegründet nach dem schweizerischen Recht, eingetragen im Handelsregisteramt des Kantons Zug, in der Schweiz, unter Firmennummer **CHE-110.339.044**, mit Sitz und Gesel schaftsanschrift: Haldenstraße 5, 6340 Baar, die Schweiz,

beschließt eine EINMANN-GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG (bulgarischen Rechts) zu gründen, deren Rechtsstatus und Leitung nach diesem GRÜNDUNGSAKT bestimmt werden:

**Abschnitt I**
**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**
**RECHTSFORM**

Art. 1.1. **Serviceware EOOD** wird als Einmanngesellschaft mit beschränkter Haftung im Sinne des Art. 113 ff. des bulgarischen Handelsgesetzes gegründet und hat den Status einer juristischen Person.

**УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ**
**на Сървисуеър ЕООД**
**с ЕИК: 207089200**

**Долуподписаният:**
**Дирк Карстен Мартин**, немски гражданин, роден на 22.04.1971 г. в Лимбург ан дер Лан, Германия,

В качеството ми на **Управител** на **Сървисуеър Швейцария АГ,** акционерно дружество, уредено съгласно швейцарското право, вписано към Търговския регистър в кантон Цуг, Швейцария, с фирмен номер **CHE-110.339.044,** със седалище и адрес на управление: Халденщрасе 5, 6340 Баар, Швейцария,

реших да учредя ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ, което да има статут и да се управлява според настоящия УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ:

**Раздел I**
**ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ**
**ПРАВНООРГАНИЗАЦИОННА ФОРМА**

Чл. 1.1. **Сървисуеър ЕООД** се учредява като еднолично дружество с ограничена отговорност по смисъла на чл. 113 и следващите на българския Търговски закон и има статут на юридическо лице.

1.2. Die Gründung der Gesellschaft und die Durchführung ihrer Geschäftstätigkeit erfolgt nach dem bulgarischen Handels- und Zivilrecht.

**FIRMA**

Art. 2. Die Gesellschaft wird ihre Geschäftstätigkeit unter der Firma **Сървисуеър ЕООД** ausüben, die in bulgarischer Schrift aufgeschrieben wird, und unter der Firma **Serviceware EOOD** in lateinischer Schrift, und in sämtlichen Unterlagen und in ihrer Geschäftskorrespondenz anzugeben ist.

**SITZ UND GESCHÄFTSANSCHRIFT**

Art. 3.1. Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Sofia, Republik Bulgarien.
3.2. Die Gesellschaft hat folgende Geschäftsanschrift: „Tsarigradsko shose" Blvd 115 M. m. Kuro Geb. D 1F, 1784 Sofia;

**UNTERNEHMENSGEGENSTAND**

Art. 4.1. Gegenstand der Tätigkeit ist:

Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informationstechnologie, Vermarktung und der Vertrieb von Softwarelizenzen, Handel mit Waren und Dienstleistungen.

Die Gesellschaft kann daneben alle Geschäfte betreiben, die dem Unternehmensgegenstand unmittelbar oder mittelbar dienen und vom

1.2. Дружеството се образува и ще извършва своята дейност въз основа на българското търговско и гражданско право.

**ФИРМА**

Чл. 2. Дружеството ще извършва търговска дейност под фирмата **Сървисуеър ЕООД**, изписвано на кирилица, и **Serviceware EOOD**, изписвано на латиница, която се посочва във всички документи и деловата му кореспонденция.

**СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ**

Чл.3.1. Седалището на дружеството е гр. София, Република България.
3.2. Адресът на управление на дружеството е: Бул. Цариградско шосе 115, м. Кьро, сграда Д 1ф, 1784 София.

**ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ**

Чл.4.1. Дружеството извършва дейност с предмет:
Предоставяне на услуги в областта на информационните технологии, маркетинг и дистрибуция на софтуерни лицензи, както и търговия със стоки и услуги.
Освен това дружеството може да сключва всякакви сделки, които пряко или косвено са свързани с предмета му на дейност и не са забранени от закона.

| | |
|---|---|
| Gesetz nicht verboten sind. | |
| 4.2. Die Gesellschaft kann insbesondere Niederlassungen oder Gesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. | 4.2. Дружеството може да открива клонове или да учредява дружества в страната и чужбина, както и да участва в дружества от същия или подобен вид. |
| **Abschnitt II**<br>**STAMMKAPITAL UND STAMMEINLAGEN** | **Раздел II**<br>**КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ** |
| Art. 5.1. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt EUR 51 129.19,- (einundfünfzigtausendeinhundertneunundzwanzig Euro und neunzehn Cent). Es ist in 5 112 919 (Fünf Millionen einhundertzwölftausendneunhundertneunzehn ) gleichen Stammeinlagen zu je EUR 0.01,- (ein Eurocent) aufgeteilt. | Чл. 5.1. Капиталът на дружеството е в размер на 51 129.19 евро (петдесет и една хиляди сто двадесет и девет евро и деветнадесет цента), разпределени в 5 112 919 (пет милиона сто и дванадесет хиляди деветстотин и деветнадесет) равни дяла, всеки от които на стойност 1- (един еврацент). |
| 5.2. Zum Zeitpunkt der Eintragung der Gesellschaft ins Handelsregister ist das ganze Stammkapital der Gesellschaft eingezahlt. | 5.2. Към датата на вписване на дружеството в търговския регистър е внесен целият капитал на дружеството. |
| **STAMMEINLAGEN** | **ДЯЛОВЕ В КАПИТАЛА** |
| Art. 6.1. Alleiniger Eigentümer des Stammkapitals ist: **Serviceware Schweiz AG,** Aktiengesellschaft, gegründet nach dem schweizerischen Recht, eingetragen im Handelsregisteramt des Kantons Zug, in der Schweiz, unter Firmennummer **CHE-110.339.044**, mit Sitz und Gesellschaftsanschrift: Haldenstraße 5, 6340 Baar, die Schweiz. | Чл. 6.1 Едноличен собственик на целия капитал е: **Сървисуеър Швейцария АГ,** акционерно дружество, уредено съгласно швейцарското право, вписано към Търговския регистър в кантон Цуг, Швейцария, с фирмен номер **CHE-110.339.044,** със седалище и адрес на управление: Халденщрасе 5, 6340 Баар, Швейцария, |

| | |
|---|---|
| **Abschnitt III**<br>**RECHTE UND PFLICHTEN DES EINZELGESELLSCHAFTERS** | **Раздел III**<br>**ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА ДРУЖЕСТВОТО** |
| Art. 7. DER EINZELGESELLSCHAFTER hat folgende Rechte und Pflichten:<br>a) Änderung und Erweiterung dieser Satzung;<br><br>b) Entscheidung über die Erhöhung oder Senkung des Stammkapitals der Gesellschaft;<br>c) Ernennung und Entlassung von Geschäftsführern;<br>d) Annahme und Ausschluss von Gesellschaftern, Einverständniserklärung zur Übertragung Anteile auf neue Gesellschafter;<br>g) Verabschiedung des Jahresabschlusses und der Bilanz des Unternehmens;<br>h) Umwandlung und Liquidation der Gesellschaft;<br>i) Erwerb und Enteignung von Eigentum und Eigentumsrechten, die im Eigentum des Unternehmens stehen.<br>7.2. Beschlüsse laut Buchstaben b), c) und d) des Art. 7 erfordern die Schriftform. | Чл. 7. ЕДНОЛИЧНИЯТ СОБСТВЕНИК НА ДРУЖЕСТВОТО има следните права:<br>а) изменение и допълнение на настоящия учредителен акт;<br>б) вземане на решение за увеличаване или намаляване на капитала на дружеството;<br>в) избор и освобождаване на управител;<br>г) приемане и изключване на съдружници, даване съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;<br>д) приемане на годишните отчети и баланса на дружеството;<br>ж) преобразуване и прекратяване на дружеството;<br>з) придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях, собственост на дружеството.<br>7.2. За решенията по б. б), в) и г) на чл. 7. е необходима писмена форма. |
| **GESCHÄFTSFÜHRUNG UND VERTRETUNG** | **УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО** |
| Art. 8.1. Die Gesellschaft wird von einem oder mehreren von dem Einzelgesellschafter bestellten Geschäftsführern geleitet und vertreten.<br>8.2. Der Geschäftsführer kann aufgrund eines Beschlusses des Einzelgesellschafters jederzeit entlassen werden. | Чл. 8.1. Дружеството се управлява и представлява от един или няколко управители, избрани по решение на едноличния собственик.<br>8.2. Управителят може да бъде освободен по всяко време по решение на едноличния собственик. |

| | |
|---|---|
| 8.3. Die Geschäftsführer führen und vertreten die Gesellschaft getrennt. | 8.3. Управителите управляват и представляват дружеството поотделно. |
| 8.4. Der Geschäftsführer kann Drittpersonen zur Ausführung bestimmter rechtlicher Handlungen im Namen der Gesellschaft bevollmächtigen. Sie dürfen aber nicht jemanden mit dem vollen Umfang ihrer Rechte gemäß dem Gesetz bevollmächtigen. | 8.4. Управителите могат да упълномощават трети лица за извършване на определени правни действия от името на дружеството, но не могат да упълномощават другиго с всички свои права по закон. |
| Art. 9. Der Geschäftsführer organisiert und leitet die operative Tätigkeit der Gesellschaft, wobei er die Beschlüsse des Einzelgesellschafters erfüllt, nämlich: | Чл. 9. Управителят организира и управлява оперативната дейност на дружеството, като изпълнява решенията на едноличния собственик, а именно: |
| • koordiniert die Ausführung der Beschlüsse des Einzelgesellschafters; | • организира изпълнението на решенията на едноличния собственик; |
| • organisiert und leitet die operative und wirtschaftliche Gesellschaftstätigkeit und gewährt die Bewirtschaftung und das Erhalten ihres Vermögens; | • организира и ръководи оперативната и стопанска дейност на дружеството и осигурява стопанисването и опазването на имуществото му; |
| • schließt im Namen der Gesellschaft die Arbeitsverträge mit den Arbeitnehmern ab; | • сключва трудови договори със служителите на дружеството; |
| • führt die Gesellschaftsbücher und ist für ihre ordnungsgemäße Führung verantwortlich; | • води книгите на дружеството и носи отговорност за редовното им водене; |
| • berichtet dem Einzelgesellschafter über den Zustand der Gesellschaft, | • докладва пред едноличния собственик за състоянието на дружеството; |
| • fertigt den Jahresabschluss und die Bilanz der Gesellschaft aus und stellt sie zur Genehmigung. | • изготвя и предлага за одобряване годишния отчет и баланса на дружеството. |
| Art. 10. Der Geschäftsführer wird verpflichtet, alle erforderlichen Handlungen für die Eintragung der Gesellschaft ins Handelsregister vorzunehmen, selbst oder durch einen Bevollmächtigten. | Чл. 10. Управителят на дружеството се задължава да предприеме всички необходими действия за вписване на дружеството в Търговския Регистър - сам или чрез упълномощено за тази цел лице. |

Art. 11. Der Geschäftsführer haftet für die vor ihm der Gesellschaft schuldhaft zugefügten Schäden.

**PROKURIST/PROKURISTEN**

Art. 12.1. Durch Beschluss des Einzelgesellschafters kann/können ein Prokurist oder mehrere Prokuristen bestellt werden, der/die alle Befugnisse eines Geschäftsführers hat/haben, ausgenommen des Rechts, Dritten bezüglich seiner/ihrer gesetzlich vorgeschriebenen Rechte Untervollmacht zu erteilen, Immobilien zu veräußern und zu belasten, es sei denn er/sie ist/sind dazu ausdrücklich bevollmächtigt.
12.2. Die Vollmacht des Prokuristen/der Prokuristen wird in einer notariell beglaubigten Schriftform verfasst und ins Handelsregister eingetragen.
12.3. Der Prokurist/ die Prokuristen haftet/haften für die von ihnen der Gesellschaft schuldhaft zugefügten Schäden.

**GESELLSCHAFTSBÜCHER**

Art. 13.1. Die Gesellschaft führt ein Buch über die Stammeinlagen und ein Protokollbuch über die Beschlüsse des Alleingesellschafters.
13.2. Der Geschäftsführer haftet für die regelmäßige Führung der Bücher der Gesellschaft.

**Abschnitt V**
**DAUER, AUFLÖSUNG UND LIQUIDATION**

Чл. 11. Управителят отговаря за виновно причинените на дружеството вреди.

**ПРОКУРИСТ/ПРОКУРИСТИ**

Чл. 12.1 По решение на едноличния собственик може да бъде назначен един или няколко прокуристи на дружеството, които имат всички правомощия на управителя, освен правото да преупълномощават други лица със своите права по закон и правото да отчуждават и да обременяват с тежести недвижими имоти на дружеството, освен ако не са изрично упълномощени за това.
12.2. Пълномощното на прокуриста /прокуристите се съставя в писмена форма с нотариална заверка на подписа и се вписва в търговския регистър.
12.3. Прокуристът/прокуристите отговарят за виновно причинените на дружеството вреди.

**ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ**

Чл. 13.1. Дружеството води книга за дялове в капитала и протоколна книга за решенията на Едноличния собственик.

13.2. Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

**Раздел V**
**СРОК, ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ**

| | |
|---|---|
| **DAUER**<br>Art.14. Die Gesellschaft wird auf eine unbefristete Zeit gegründet. | **СРОК**<br>Чл.14. Дружеството се създава за неопределен срок. |
| **AUFLÖSUNGSGRÜNDE**<br>Art.15. Die Gesellschaft wird aufgelöst:<br>1. durch einen Beschluss des Einzelgesellschafters;<br>2. durch Verschmelzung mit einer anderen Gesellschaft;<br>3. bei Insolvenzerklärung;<br>4. durch gerichtliches Urteil in den im Gesetz vorgesehenen Fällen. | **ОСНОВАНИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ**<br>Чл. 15. Дружеството се прекратява:<br>1. по решение на едноличния собственик;<br>2. чрез сливане или вливане в друго дружество;<br>3. при обявяване в несъстоятелност;<br>4. с решение на съда в предвидените от закона случаи. |
| **SCHLUSSBESTIMMUNG**<br>Art. 16. Dieser Gründungsakt unterliegt dem bulgarischen Recht. | **ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА**<br>Чл.16. Към настоящия учредителен акт се прилага действащото българско право. |

НАСТОЯЩИЯТ УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ БЕ ПРИЕТ И ПОДПИСАН ОТ УЧРЕДИТЕЛЯ И ЕДНОЛИЧЕН СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА, ЗА КОЕТО СЪЩИЯТ СЕ ПОДПИСА:

Sofia, Bulgarien, den 01.03.2026
София, България, 01.03.2026 г.

**Für Serviceware Schweiz AG:**
**За Сървисуеър Швейцария АГ:**

.....

**/Herr Dirk Karsten Martin –*Geschäftsführer*/**
**/ Дирк Карстен Мартин – *управител*/**